

Tjukurpa Mutumuṭu Tjuṭa Kulira
 Nintiringkunyṭjaku
Proverbs
Nyangatja Nganmanyṭju Nyakula
 Wangkanyṭjaku

Nyangatja Godaku tjukurpa, ka nyanga palula tjukurpa mutumuṭu tjuṭa ngaranyi nganaṅa nyakula nintiringkula wirura palyanyku nyinanyṭjaku. Panya Godanya milmilpa palya mulapa munu ninti pulka alatjitu, kala uti piluntju nyinara palumpa tjukurpa purkarangku kulira nintiringama nganaṅa kulu palu purunypa milmilpa palya mulapa nyinanyṭjikitja mukuringkula. Uwa, wati mankurtu tjukurpa nyanga mutumuṭu tjuṭa walkatjunu, panya mayatja Davidaku katjangku ini Tjalamantu tjara walkatjunu. Palu nyiri nyanga palula tjukurpa mankurpa mulapa ngarinyi, panya nganaṅa kuwaripatu tjukurpa uwankara palyantja wiyatu.

¹ Tjukurpa nyanganpa Israelku mayatjangku walkatjunu panya Davidaku katjangku wati ini Tjalamantu. ² Ka tjukurpa nyanga paluru tjana nyuranya nintini kulira ninti pulkaringkunyṭjaku, ka nyura nintiringkunyṭjatjanungku tjukurpa kumpilpa ngaranyṭja tjuṭalta uti kulilku munu kulira wanganarangkulta palyalku. Munu palulanguṭu kutjupa tjuṭangku nyurala wangkara nintinnyangka nyura nintingu tjukarurungku kulilku. ³ Munu nyura tjukurpa nyanga palumpa tjanampa nintiringkunyṭjatjanungku kulilku palyanyku nyinanyṭjikitjangku. Munu nyura

kulilku aṅangu uwankaraku palu purunytjuṭu tjukaṛurungku palyantjikitjangku kutjupa tjuṭaku kuḷu.

⁴ Uwa, tjukurpa nyanga palula tjanalanguṛu aṅangu ngurpa-ngurpa tjuṭa nintiringkuku ninti pulka nyinanytjikitja. Ka wati yangupala kungkawara tjuṭa kuḷu nintiringkuku, munuya palulanguṛu nintiringkuntjatjanungku kulira tjukaṛurungku ngurkantankuku palyanyku nyinanytjikitjangku. ⁵ Kaya uti aṅangu nintipuka tjuṭangu kuḷu tjukurpa nyanganpa kulira nintiringama munuya nyara palulanguṛu ninti pulka mularariku. Panya tjana tjukaṛurungku palyantjikitja mukuringkula tjukurpa nyanganpa kulirampa tjukaṛurungku ngurkantankuku. ⁶ Munu aṅangu nintipukangu tjanela tjukurpa ara kutjupajara wangkanyangka tjana uti kulilku.

⁷ Palu kulilaya! Nyura ninti pulkaringkunyitjikitja mukuringkula Mayatja Godanya-warara walkunma munuya palula wanganarangku kulinma. Nyara palulanguṛu kutju nyura ninti pulkaringkuku. Palu panya aṅangu kawakawa tjuṭa ninti pulkaringkunyitjikitja mukuringkunyitja wiya munuya kuraringkupai kutjupangu tjananya nintinnyangka.

3

¹¹ Kulila! Mayatja Godalu nyuntunya tjitji purunypa tjukaṛurulpai palulawanu nyinanytjaku, kan uti palula wanganarangku kulinma panya paluru nyuntunya ngunti palyannyangka pailpai. Uti nyuntu kuranguṛu painnyangka kulira tjituru-tjitururinytja wiyangu wantima. ¹² Panya paluru pulkara mukuringkupai palumpa katja untalpa tjuṭaku, munu pala palulanguṛu tjananya tjukaṛurulpai munu kuraringkunyangka

tjananya pungkupai tjana tjukaruru nyinanytja-tjiratjangku.

11

¹ Nyura anangu kutjupangka kutjupa kutjupa ngunti tjalamilannyangka Godanya pulkara mirpanaripai, palu paluru pukularipai nyura tjukarurungku tjalamilannyangka mani nampa ngunti katuntja wiyangku.

12

¹ Tjinguru kutjupangku nyuranya wangkara tjukarurunnyangka kulintjatjanu nyura ninti pulka nyinama, palu tjinguru nyura kulintja wiyangku wantirampa kawakawa alatjitu nyinaku.

19

¹⁸ Tjitji tjutaya kura palyannyangka nyakula wangkara tjukarurunma paluru tjana nintiringkula palya nyinanytjaku. Palu nyura tjukaruruntja wiyangku wantirampa nyura alatjitu tjananya wantir'iyani tjana putu kulira ma-kuraringkunyjtaku munu ilunytjaku.

20

¹ Anangu wama tjikira tarangkarira kawakawaringkupai munu pulkara mirpanarira anangu tjuta kuralpai alatjitu. Kaya palula-tawara wama tjikira tarangkariwiyangku wantima anangu kutjupa tjuta tjituru-tjitururinytjaku-tawara.

⁶ Anangu tjuṭangkuya wangkapai, “Ngayuku mulamulariwa panya ngayulu kalkuntjatjanungku palyalpai alatjitu.” Palu alatji wangkanyangkaya kulira mapalku mulamularingkuwiyangku wantima, panya tjana unytjungku kutju wangkapai mulamulangku wiya, palu anangu mankurtu kutju kalkuntjatjanungku tjukarurungku palyalpai.

¹³ Tjinguṛu nyura warṅka wiya rawa kunkunpa ngarira palṭjatjiratjariku. Palu nyura kunkunpa wiyangku warṅka kutjupa kutjupa tjuṭa palyarampa mani mantjira mai pulkatjara nyinaku palṭja alatjitu.

22

⁶ Tjitjiyanku kulunypalpi wirura nintinma palyanyku nyinanytjaku, ka paluru tjana ngula pulkaringkula kulilku panya palunya tjananya nyura tjukutjukulpi nintintjitja munuya wiruralta nyinaku titutjara.

²⁴⁻²⁵ Uti nyura malpa mularku mukuringama munu anangu mirpanṭju malpa palyantja wiyangku wantima nyura palu purunyarinytjaku-tawara. Tjinguṛu nyura palula tjunguringkula palu purunyariku munu nyura anangu tjuṭaku puṭu kalypa nyinaku, ka palulanguṛu kura titutjara nyurala ngarakatima.

23

⁴⁻⁵ Purkarangkuya kulinma, panya anangu kutjupa tjuṭa pulkara rawa warṅkaripai mani pulka mantjintjikitja. Palu nyura pina alangku kulira alatji palyantja wiyangku wantima, panya nyura mani pulka mantjinnyangka mani

pala paluru mapalku wiyaringkupai, panya walawuru mapalku parpakara ankupai, palu purunypa.

¹² Purkarangkuya kulira nintiringama kutjupangku nyuranya wangkara nintinnyangka. ¹³ Watarkurinytja wiyangkuya tjitji nyurampa rawangku tjukarurunma tjana kurannyangkampa. Munuya tjananya pungkula nintinma panya paluru tjana pungkunyangka ilunytja wiya nintiringkuku kulira, “Munta-uwa, ngananyanya tjukaruruṇi.”

²² Utiya nyurampa mama tjuṭangka wanganarangku kulinma. Tjinguru nyura tjanala wiyangkampa nyinanytja wiya ngarama. Munuyanku ngunytju tjuṭa kulu pamparingkunyangka atunymara kanyinma wantinytja wiyangku.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6